

590

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-051818- -00002-0000

Fecha: 2008-09-24 16:45:29 Dep. 2020 NUECREACIONI
Ira. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.051.818
Asunto : Solicitud de patente: DERIVADOS DE METASTINA
Y SUS USOS
Solicitante : TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
Fecha solicitud: 21 de mayo de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 9656, notificado por fijación en lista del 25 de julio de 2008.

2. Mediante el Oficio No. 9656 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Taiji Asami y Naoki Nishizawa a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la respectiva traducción oficial al español.

CAVELIER
ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-14656-841-035-2

6/ JGG\JGG\ID-135073\WPC14656
No. M-2008-135073\JGG

CAVELIER.

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

1941

341200P
908-000860
証 1/2

342

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

TAIJI ASAMI

NAOKI NISHIZAWA

domiciliado(s) en

c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED,
10, Wadai,
Tsukuba-shi,
Ibaraki, 3004293
Japon

c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED,
10, Wadai,
Tsukuba-shi,
Ibaraki, 3004293
Japon

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

derivados de metastina
y sus usos

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad

TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Japón

domiciliada en

1-1, Doshomachi, 4-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5410045
Japón

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

TAIJI ASAMI

NAOKI NISHIZAWA

of

c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED,
10, Wadai,
Tsukuba-shi,
Ibaraki, 3004293
JAPAN

c/o TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED,
10, Wadai,
Tsukuba-shi,
Ibaraki, 3004293
JAPAN

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

METASTIN DERIVATIVES AND USE
THEREOF

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Japan

domiciled in

1-1, Doshomachi, 4-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5410045
Japan

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this
en/in

Osaka, Japan

APR - 8. 2008



794

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Masaharu KEMMA
3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Masaharu KEMMA, Notary Public

Certified

5. at Osaka
6. APR. 23. 2008
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. No. 2071

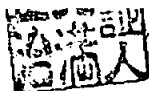
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Toshihiko TANAKI

For the Minister for Foreign Affairs



595

大阪法務局所属 公証人役場

認証登録 平成20年第 144 号



囑託人 浅見泰司 および 西澤直城 の 代理人 栗山 為重
は、本職に対し、浅見泰司 および 西澤直城 が添付書面の署名
につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。
よって、これを認証する。

平成 20 年 04 月 22 日

大阪市西区江戸堀1丁目10番8号

公証人 見 満 正 治 役場において

大阪法務局所属

公 証 人

見満正治





REGISTER NUMBER **144** / 2008

I hereby certify that the signatures of this document applied for
have been approved by Tameshige KURIYAMA in my presence to be
the true signatures of Taiji ASAMI and Naoki NISHIZAWA.

Dated this 22nd day of April, 2008

10-8, Edobori 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, Japan.

Masaharu KEMMA

Notary attached

to The Osaka Legal

Affairs Bureau

596
:

総 第 1 5 1 9 号

証 明

大阪法務局所属公証人 見 満 正 治

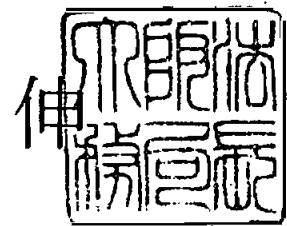
平成 20 年 4 月 22 日付

平成 20 年 登簿 第 144 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 20 年 4 月 23 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 高 野



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date 08. 4. 23

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 01/07.08 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Nosotros, los suscritos
TAIJI ASAMI
NAOKI NISHIZAWA

inventores de la invención "*Derivados de metastina y sus usos*"
ceden dicha invención a **Takeda Pharmaceutical Company Limited**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Japón, domiciliada en 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-0045, Japón.

Dado el 8 de abril de 2008

En Osaka, Japón

Firmas:

[Firma ilegible]
TAIJI ASAMI
[Firma ilegible]
NAOKI NISHIZAWA

REGISTRO NÚMERO 144 / 2008

Por el presente certifico que las firmas de este documento fueron aprobadas por Tameshige KURIYAMA en mi presencia como las firmas genuinas de Taiji ASAMI y Naoki NISHIZAWA.

Dado hoy 22 de abril de 2008

10-8, Edobori 1-chome

Nishi-ku, Osaka, Japón

(Firma ilegible)
Masaharu KEMMA
Notario adscrito a la
Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka

CERTIFICADO

Por el presente se certifica que el Certificado Notarial anexo ha sido firmado por un Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el Sello Oficial que allí aparece es genuino.

Fecha: 08.4.23

Director de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público:

- 2. ha sido firmado por Masaharu KEMMA
- 3. Actuando en su capacidad de Notario Público de Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka
- 4. Lleva el sello/timbre de Masaharu KEMMA, Notario Público

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
2008 JUL -2- A 11:35
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

CERTIFICADO

- 5. En Osaka
- 6. 23 de abril de 2008
- 7. Por el Ministerio de Relaciones Exteriores
- 8. No. 2071
- 9. Sello/timbre: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, JAPÓN
- 10. Firma (Firma) Toshihiro TANAKI por Ministro de Relaciones Exteriores

783928
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
NO SE ASUME
ASUNTO DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 14656-841-035-2
JUL 01/08
MMA\MMA\ID-129591\WPC14656

Maria E. Martelo.
TRADUCCION No. 01/07.08
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia